

R314N

047U51108 Novembre 2016 - November 2016 - Noviembre 2016

VALVOLA MANUALE PER IMPIANTI MONOTUBO

MANUAL VALVE FOR SINGLE PIPE SYSTEMS

VÁLVULA MANUAL PARA INSTALACIONES MONOTUBO

**GIACOMINI**
WATER E-MOTION**Descrizione - Description - Descripción**

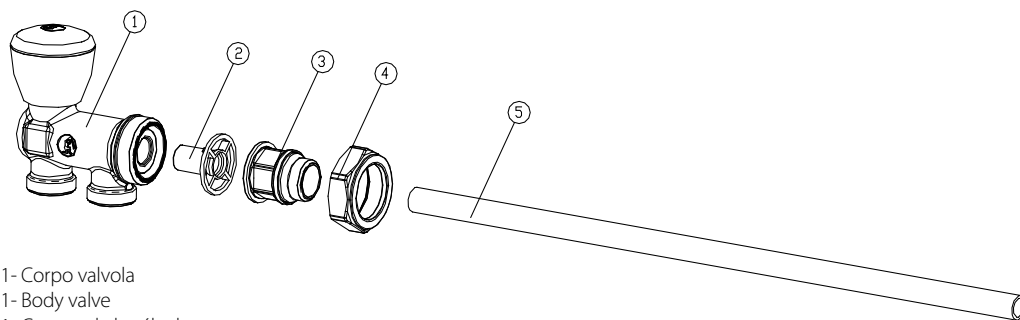
La valvola manuale R314N per impianti monotubo in posizione aperta permette l'entrata nel radiatore del 65 % dell'afflusso totale al corpo valvola. La rimanente parte si miscela alla portata uscente dal radiatore e prosegue oltre attraverso il by-pass.

R314N manual valve for single pipe system in open position allows the delivery to the radiator of 65 % of the total inflow to the valve body. The remaining part mixes to the output delivery from the radiator and it passes over by means of the by-pass.

Con la válvula en posición abierta el caudal que pasa al radiador es del 65 % del caudal total de la válvula. El 35 % restante pasa a través del by-pass y se mezcla con el caudal saliente del radiador para a continuación proseguir con la instalación.

Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos

- Campo di temperatura - Temperature range - Rango de temperatura: 5÷110 °C
(5÷90 °C con sonda in plastica - with plastic sensor - con sonda de plástico)
- Pressione massima di esercizio - Max. working pressure - Presión máxima de ejercicio: 10 bar

Componenti - Components - Componentes

- 1- Corpo valvola
1- Body valve
1- Cuerpo de la válvula

- 2- Separatore di flusso
2- Flow separator
2- Separador de flujo

- 3- Bocchettone autotenuta
3- Tail piece with self-sealing
3- Enlace con autojunta

- 4- Calotta
4- Nut
4- Tuerca

- 5- Sonda in plastica ø12
5- Plastic injection pipe ø12
5- Sonda de plástico ø12

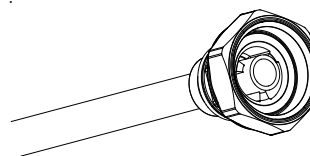
R314N

047U51108 Novembre 2016 - November 2016 - Noviembre 2016

VALVOLA MANUALE PER IMPIANTI MONOTUBO

MANUAL VALVE FOR SINGLE PIPE SYSTEMS

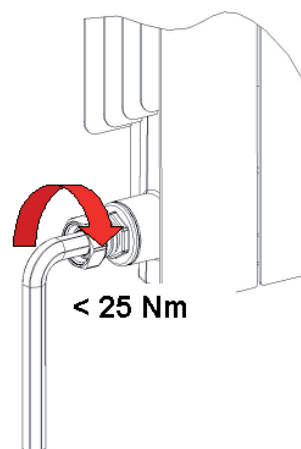
VÁLVULA MANUAL PARA INSTALACIONES MONOTUBO

**GIACOMINI**
WATER E-MOTION

Per il corretto funzionamento dell'impianto, si raccomanda di installare la sonda in modo che sporga all'interno del bocchettone per almeno 2÷3 mm, in modo da evitare ricircolo del fluido termovettore. Per il modello R314NX002 si raccomanda di applicare sonde con lunghezza pari a circa 2/3 del corpo scaldante stesso, per ottenere una buona resa del corpo scaldante.

For the corrected operation of the system, it is recommended to install the injection pipe so that it projects inside the tail piece for 2÷3 millimetres at least, so as to avoid a short circuit of the fluid. For R314NX002 model it is recommended to apply sensors of a length equal to approx 2/3 of the heating element itself, in order to obtain a good output of the heating element.

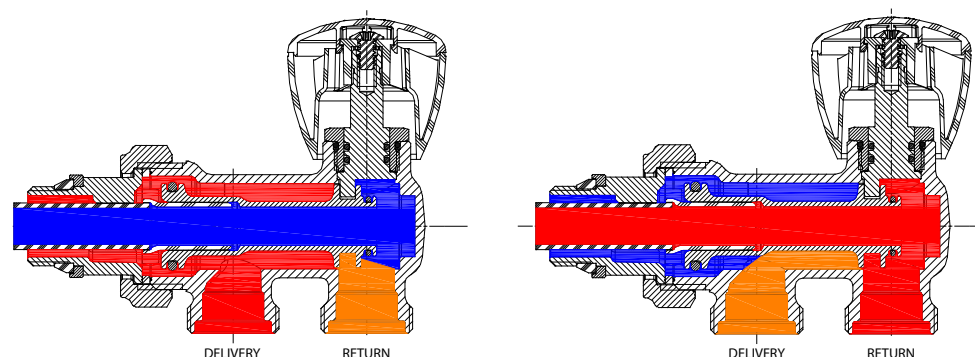
Para el correcto funcionamiento del sistema instalar la sonda de forma que sobresalga aproximadamente 2÷3 mm del interior del enlace.



Il bocchettone "autotenuta" Giacomini è dotato di un elemento in materiale elastomerico che lo predispone al montaggio sul corpo scaldante senza aggiunta di canapa, pasta o altri materiali di tenuta. Per il serraggio del bocchettone è sufficiente applicare una coppia non superiore a 25 Nm, lubrificando eventualmente l'elemento in materiale elastomerico con prodotti a base siliconica.

Giacomini self-sealing tail piece is provided with an element made of elastomeric material that arranges it for mounting on the radiator without adding hemp, glue or other sealing materials. In order to tighten the tail piece it is sufficient to apply a torque not higher than 25 Nm, by lubricating the element in elastomeric material, if necessary, with silicone base products.

El enlace "autojunta" Giacomini esta compuesto de un elemento en material elastómero que permite el montaje en el radiador sin la necesidad de utilizar cáñamo, teflón u otro material. Para realizar el roscado del enlace es suficiente aplicar un par de apriete no superior a 25 Nm, lubricando eventualmente el elemento en material elastómero con productos a base de silicona.



DELIVERY

RETURN

DELIVERY

RETURN

R314N

047U51108 Novembre 2016 - November 2016 - Noviembre 2016

VALVOLA MANUALE PER IMPIANTI MONOTUBO

MANUAL VALVE FOR SINGLE PIPE SYSTEMS

VÁLVULA MANUAL PARA INSTALACIONES MONOTUBO



GIACOMINI
WATER E-MOTION



Descrizione - Description - Descripción

La valvola manuale R314N per impianti monotubo in posizione aperta permette l'entrata nel radiatore del 65 % dell'afflusso totale al corpo valvola. La rimanente parte si miscela alla portata uscente dal radiatore e prosegue oltre attraverso il by-pass.

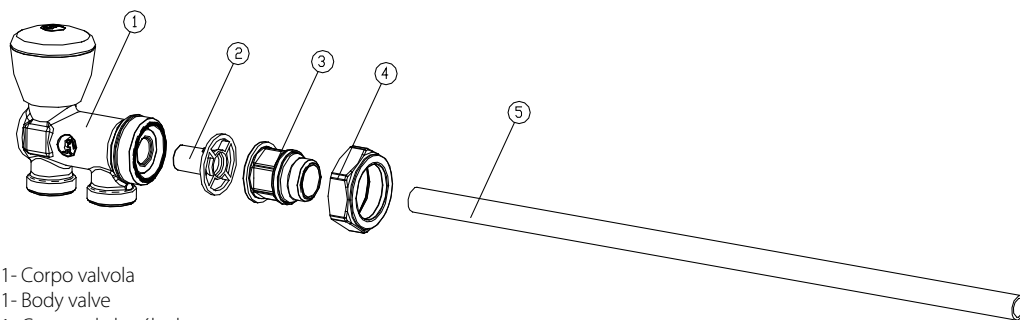
R314N manual valve for single pipe system in open position allows the delivery to the radiator of 65 % of the total inflow to the valve body. The remaining part mixes to the output delivery from the radiator and it passes over by means of the by-pass.

Con la válvula en posición abierta el caudal que pasa al radiador es del 65 % del caudal total de la válvula. El 35 % restante pasa a través del by-pass y se mezcla con el caudal saliente del radiador para a continuación proseguir con la instalación.

Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos

- Campo di temperatura - Temperature range - Rango de temperatura: 5÷110 °C
(5÷90 °C con sonda in plastica - with plastic sensor - con sonda de plástico)
- Pressione massima di esercizio - Max. working pressure - Presión máxima de ejercicio: 10 bar

Componenti - Components - Componentes



- 1- Corpo valvola
1- Body valve
1- Cuerpo de la válvula

- 2- Separatore di flusso
2- Flow separator
2- Separador de flujo

- 3- Bocchettone autotenuta
3- Tail piece with self-sealing
3- Enlace con autojunta

- 4- Calotta
4- Nut
4- Tuerca

- 5- Sonda in plastica ø12
5- Plastic injection pipe ø12
5- Sonda de plástico ø12

R314N

047U51108 Novembre 2016 - November 2016 - Noviembre 2016

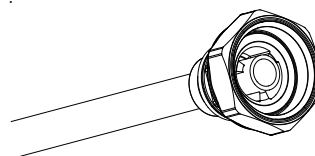
VALVOLA MANUALE PER IMPIANTI MONOTUBO

MANUAL VALVE FOR SINGLE PIPE SYSTEMS

VÁLVULA MANUAL PARA INSTALACIONES MONOTUBO



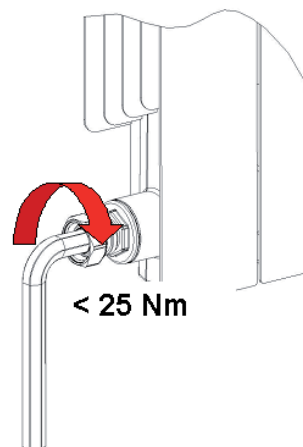
GIACOMINI
WATER E-MOTION



Per il corretto funzionamento dell'impianto, si raccomanda di installare la sonda in modo che sporga all'interno del bocchettone per almeno 2÷3 mm, in modo da evitare ricircolo del fluido termovettore. Per il modello R314NX002 si raccomanda di applicare sonde con lunghezza pari a circa 2/3 del corpo scaldante stesso, per ottenere una buona resa del corpo scaldante.

For the corrected operation of the system, it is recommended to install the injection pipe so that it projects inside the tail piece for 2÷3 millimetres at least, so as to avoid a short circuit of the fluid. For R314NX002 model it is recommended to apply sensors of a length equal to approx 2/3 of the heating element itself, in order to obtain a good output of the heating element.

Para el correcto funcionamiento del sistema instalar la sonda de forma que sobresalga aproximadamente 2÷3 mm del interior del enlace.



Il bocchettone "autotenuta" Giacomini è dotato di un elemento in materiale elastomerico che lo predispone al montaggio sul corpo scaldante senza aggiunta di canapa, pasta o altri materiali di tenuta. Per il serraggio del bocchettone è sufficiente applicare una coppia non superiore a 25 Nm, lubrificando eventualmente l'elemento in materiale elastomerico con prodotti a base siliconica.

Giacomini self-sealing tail piece is provided with an element made of elastomeric material that arranges it for mounting on the radiator without adding hemp, glue or other sealing materials. In order to tighten the tail piece it is sufficient to apply a torque not higher than 25 Nm, by lubricating the element in elastomeric material, if necessary, with silicone base products.

El enlace "autojunta" Giacomini esta compuesto de un elemento en material elastómero que permite el montaje en el radiador sin la necesidad de utilizar cáñamo, teflón u otro material. Para realizar el roscado del enlace es suficiente aplicar un par de apriete no superior a 25 Nm, lubricando eventualmente el elemento en material elastómero con productos a base de silicona.

